

Landslaget for lokal- og privatarkiv (LLP): **Minoriteter i offentlig arkiv**

Publikumsforedrag i Porsanger 31.1.2008
Invitasjon

Kainun institutti – Kvensk institutt inviterer til publikumsforedrag i Lakselv og Børselv 31.1.2008. Foredraget er beregnet på alle som er interesserte i den historiske bakgrunnen for det trespråklige- og det trekulturelle i Porsanger. Foredragsholderne er Kaisa Maliniemi Lindbach og Harald Lindbach fra Tromsø.

Prosjektet ”Minoriteter i offentlige arkiv – en undersøkelse av minoritetskulturers plass i offentlige arkiver” ble igangsatt høsten 2006 av Landslaget for lokal- og privatarkiv. Dette er første gang man har gjennomført en systematisk undersøkelse av nasjonale minoriteter i offentlige arkiver i Norge. Tidsmessig strekker undersøkelsen seg fra 1870-tallet helt til våre dager.

Oppsiktsvekkende funn

Etter to måneders systematisk gjennomgang av arkivmateriale som blir oppbevart ved Statsarkivet i Tromsø, ble det gjort oppsiktsvekkende funn i Kistrand/Porsanger kommunes arkiv. I gjennomgangen av formannskapet, fattigstyret, skolestyret og forlikskommisjons arkiver ble det funnet over 230 kvenskspråklige og over 120 samiskspråklige dokumenter. Funnet er omfattende og enestående. Disse minoritetsspråklige dokumentene er viktige for kvensk og samisk språkforskning og for den kvenske og samiske kulturen generelt. Spesielt gjelder dette det kvenske, fordi hittil har man ikke vist at det finnes skriftlig materiale fra 1800-tallet på kvensk.

Det trespråklige og det trekulturelle Porsanger

Kaisa Maliniemi Lindbach og Harald Lindbach vil fortelle om prosjektet og om funnene fra gamle Kistrand kommunes arkiv. Foredraget omhandler både kvensk og sjøsamisk, og de har lovt mange trivelige historier fra arkivene. Kunnskap om kvensk og sjøsamisk historie er grunnsteinene i markedsføringen og videreutviklingen av Porsanger kommune som en trespråklig og trekulturell kommune.

Publikumsforedrag både i Lakselv og Børselv

Første foredrag holdes i Porsanger bibliotek torsdag 31.1. klokken 12.00, og musikkgruppa ’tre’ spiller fra sitt trespråklige repertoar

På kvelden holdes foredraget på Kvensk institutt i Børselv. Foredraget begynner klokken 18.00.

Velkommen! Tervettulemaa! Bures boahdin!

Mer informasjon:

Kainun institutti – Kvensk institutt

Daglig leder Silja Skjelnes-Mattila

Tlf. 452 03 716

silja.skjelnes-mattila@kvenskinstitutt.no

KAINUN INSTITUTTI  KVENSK INSTITUTT

PL 160 N-9716 Pyssyjoki/Børselv Tel. +47 452 04 129 Fax: +47 78 46 10 11 post@kvenskinstitutt.no www.kvenskinstitutt.no